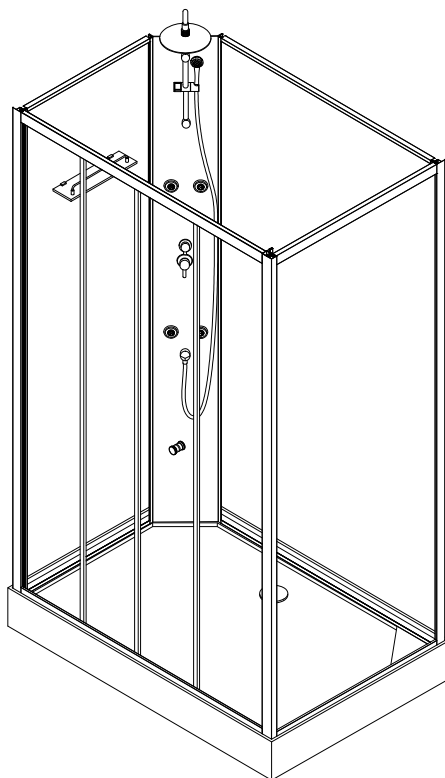


<b>A</b>	<b><u>Montageanleitung</u></b>
HU	Szerelési útmutató
RO	Instructiuni de montaj
SLO	Navodilo za montažo
HR	Uputi za upotrebu
SK	Návod na montáž
CZ	Montážní návod



**Für den Aufbau wird zusätzlich benötigt:**

- ✓ 2 Flexschläuche (Kalt & Warmwasseranschluss)
- ✓ 1 flexibler Anschlusschlauch

**for mounting extra needed:**

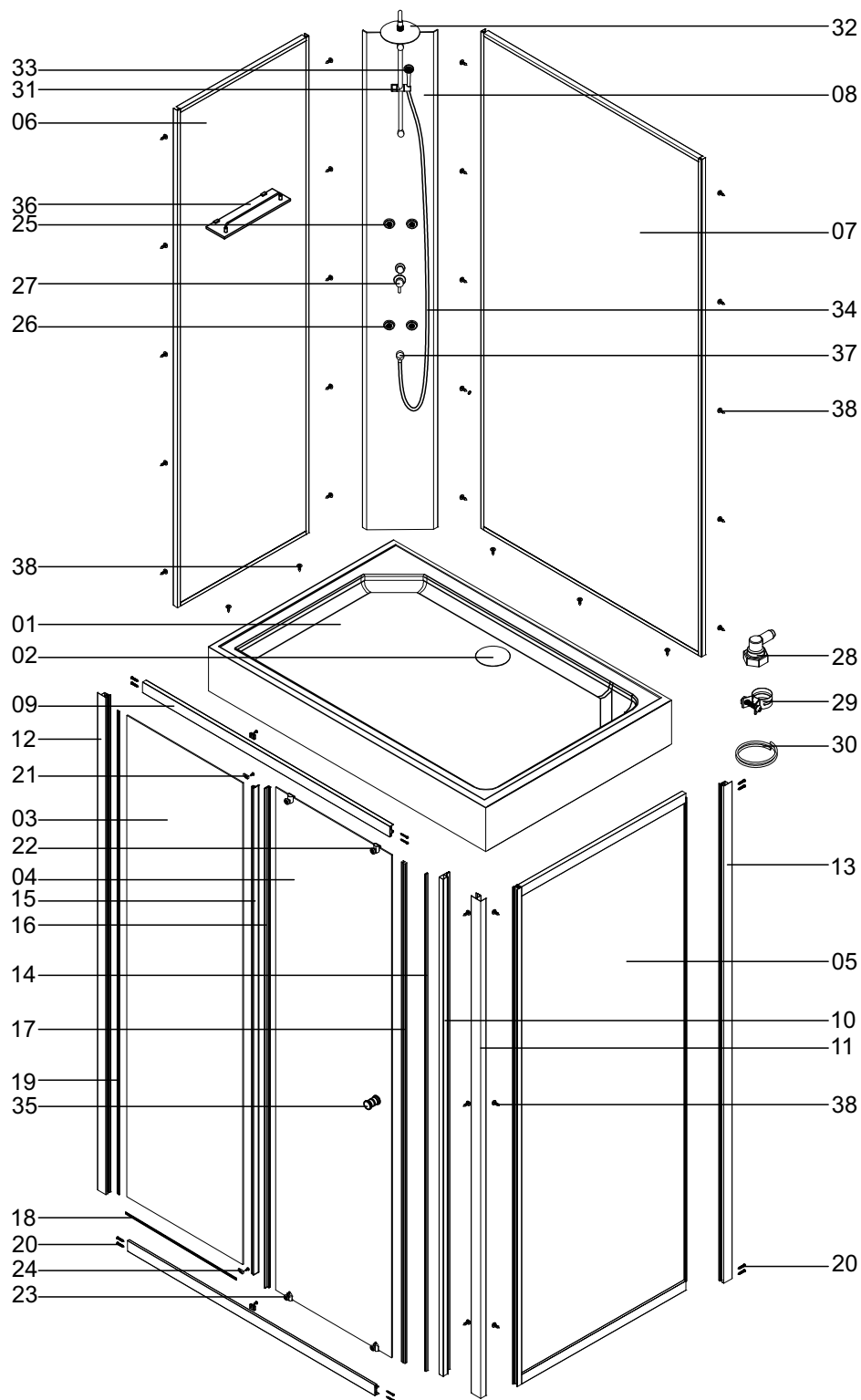
- 2 flexible hoses (cold & hot water)
- 1 flexible pipe

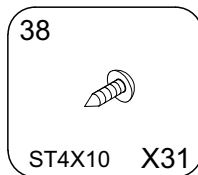
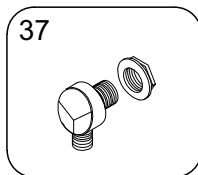
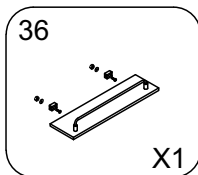
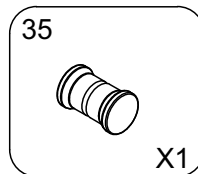
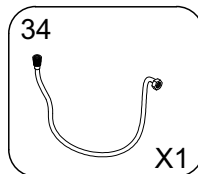
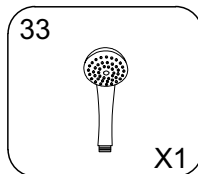
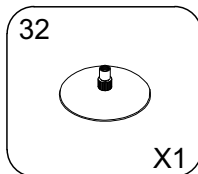
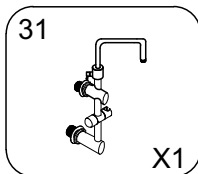
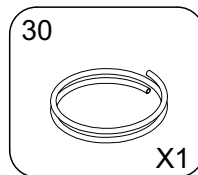
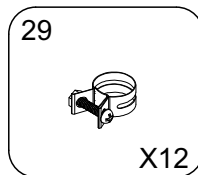
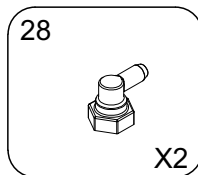
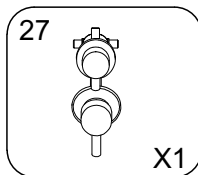
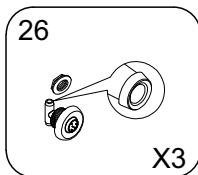
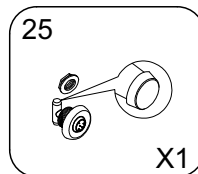
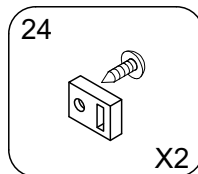
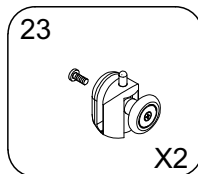
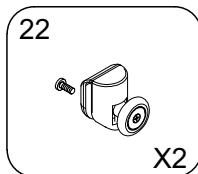
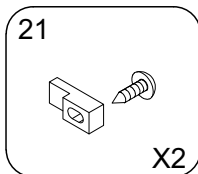
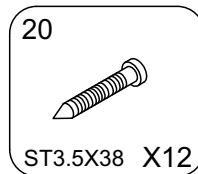
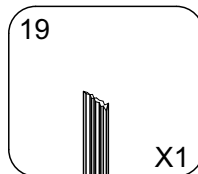
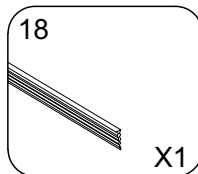
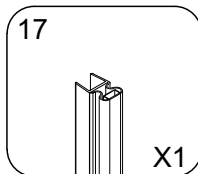
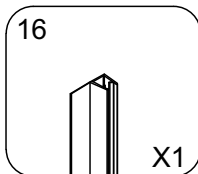
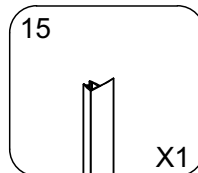
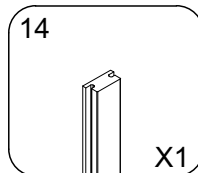
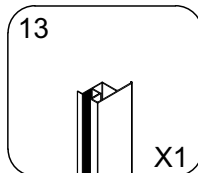
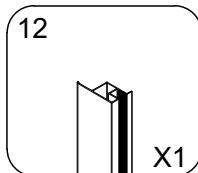
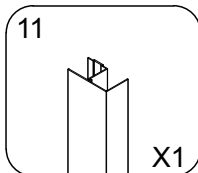
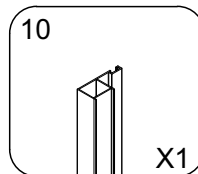
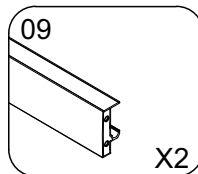
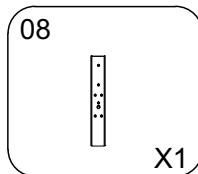
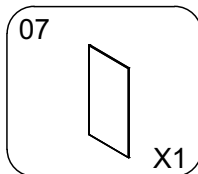
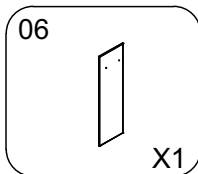
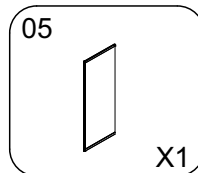
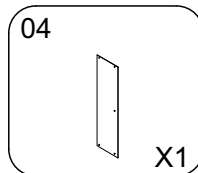
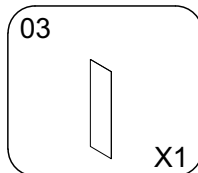
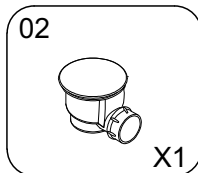
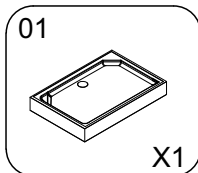
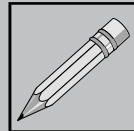
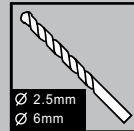
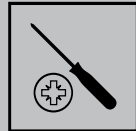
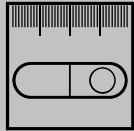
**SANOTECHNIK**®

INTERNATIONAL

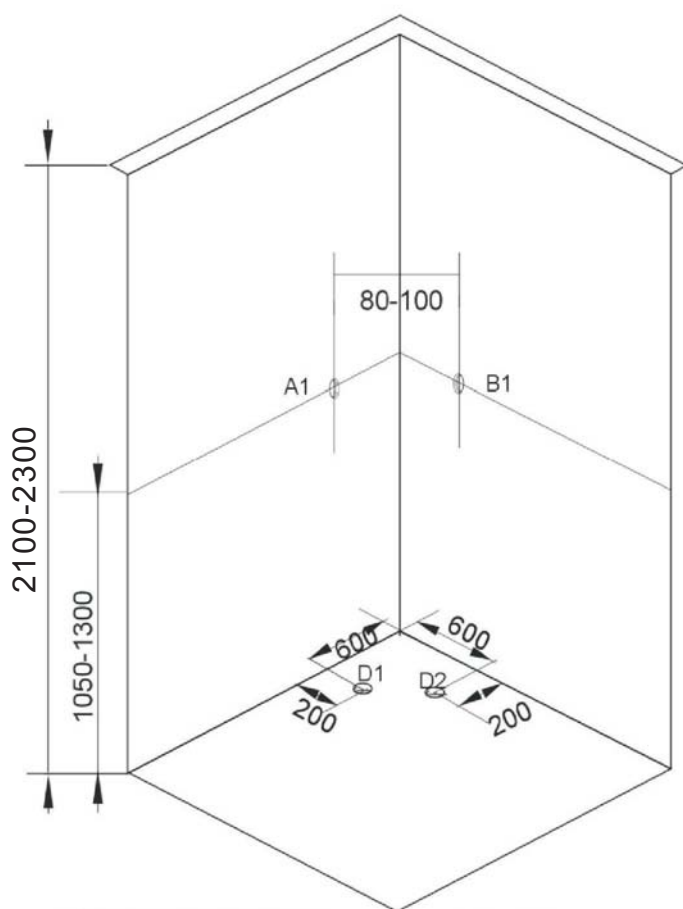
[WWW.SANOTECHNIK.COM](http://WWW.SANOTECHNIK.COM)

Packliste – Packing list – A csomag tartalma – Zoznam častí balenia – Rozpis dílů –  
 COMPONENTE – Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova





ANSCHLÜSSE / CONNECTIONS



**DEUTSCH - GERMAN – DEUTSCH**

A1/A2 – Warmwasser  
 B1/B2 – Kaltwasser  
 D1/D2 – möglicher Anschluss für den Abfluss,  
 die Distanz kann ca. 100mm variieren!

**MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR**

A1/A2 – melegvíz kiállás  
 B1/B2 – hidegvíz kiállás  
 D1/D2 – lefolyó (+/- 100 mm)

**ROMANA - ROMANA - ROMANA**

A1/A2 – Apa calda  
 B1/B2 – Apa rece  
 D1/D2 – Conexiune la instalatia de scurgere ,  
 distanta poate fi de aprox 100mm!

**SLOVENSKO - SLOVENSKO – SLOVENSKO**

A1/A2 – Topla voda  
 B1/B2 – Mrzla voda  
 D1/D2 – možna povezava z odtokom, razdalja se  
 lahko razlikuje za približno 100 mm!

**HRVATSKI- HRVATSKI– HRVATSKI**

A1/A2 – Topla voda  
 B1/B2 – Hladna voda voda  
 D1/D2 – moguće povezivanje s odvodom-razmak se  
 može razlikovati za 100mm

**SLOVENSKY - SLOVENSKY – SLOVENSKY**

A1/A2 – teplá voda  
 B1/B2 – studená voda  
 D1/D2 –možnosť pripojenia na výpusť, vzdialenosť  
 približne 100 mm !

**ČESKY -ČESKY - ČESKY**

A1 / A2 - teplá voda  
 B1 / B2 - studená voda

## ANSCHLÜSSE / CONNECTIONS / BEKÖTÉSEK

### DEUTSCH - GERMAN – DEUTSCH !!! INFORMATION !!!

- ) das Badezimmer muss komplett gefliest und auf Niveau gebracht werden.
- ) die Deckenhöhe muss mindestens 2,30 m betragen
- ) der Abflussweg muss ca. 2cm unter dem Bodenniveau liegen.
- ) die Wasseranschlüsse müssen sich bündig mit den Fliesen befinden.

### MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR !!! FIGYELEM !!!

- ) A kabint hidegburkolattal ellátott helyiségben, vízszintes felületen állítsa fel!
- ) minimális belmagasság: 2,30 m
- ) A lefolyót tokos kiállással a padlószint alatt kb. 2 cm-rel alakítsa ki!
- ) A vízkiállást falsíkban alakítsa ki!

### ROMANA - ROMANA - ROMANA !!! INFORMATII !!!

- ) peretii barii trebuie sa fie placati cu faianta sau alta metoda de finisaj final ,deasemenea podeaua totodata aceasta din urma trebuie adusa la acelasi nivel orizontal .
- ) tavanul trebuie sa fie la cel putin 2.30m inaltime
- ) scurgerea trebuie sa fie la cel putin 2cm sub nivelul pardoselii
- ) conexiunile la apa trebuie sa fie la acelasi nivel cu placile de faianta.

### SLOVENSKO - SLOVENSKO – SLOVENSKO !!! INFORMACIJE !!!

- ) kopalnica mora biti popolnoma obdelana s keramiko in vodoravna
- ) višina prostora mora biti najmanj 2,30 m
- ) izliv za vodo mora biti ca. 2 cm pod nivojem tal
- ) vodovodni priključki morajo biti poravnani s ploščicami

### HRVATSKI - HRVATSKI– HRVATSKI !!! INFORMACIJE !!!

- ) kupaonica mora biti popločana sa keramičkim pločicama i vodoravna
- ) visina prostora mora biti najmanje 2,30 m
- ) izliv za vodu mora biti ca. 2 cm ispod nivoa poda
- ) vodovodni priključci moraju biti poravnani s pločicama

### SLOVENSKY - SLOVENSKY – SLOVENSKY !!! INFORMÁCIE !!!

- ) Priestor za sprchovou kabínou musí byť obložený obkladom (dlažbou).
- ) Svetlá výška miestnosti musí byť minimálne 2,30 m.
- ) Odtok musí byť umiestnený cca 2 cm pod úrovňou podlahy miestnosti.
- ) Pripojenie vody musí byť v rovine s obkladom.

### ČESKY – ČESKY – ČESKY !!! INFORMACE !!!

- ) Prostor za sprchovou kabinou musí být obložen obkladem (dlažbou).
- ) Světlá výška místnosti musí být minimálně 2,30 m.
- ) Odtok musí být umístěn cca 2 cm pod úrovní podlahy místnosti.
- ) Připojení vody musí být v rovině s obkladem.

**ATENȚIE ! ATENȚIE ! ATENȚIE ! ATENȚIE !**

La instalare ,utilizatorul trebuie sa se asigure ca este suficient spatiu de acces disponibil pentru efectuarea de eventuale operatiuni de intretinere sau reparatii. Incaperea in care se face instalarea trebuie prevazuta cu scurgere si sifon de pardoseala ,deasemenea peretii si pardoseala trebuie sa fie placate cu gresie / respectiv faianta sau alte mijloace de finisaj final. Este interzis montajul si/sau depozitarea intr-o incapere in aflata in proces de constructie/renovare!

**Cuvânt înainte**

- Înainte de a despacheta cabina de duș, vă rugăm să verificați ambalajul cu privire la existența unor eventuale daune. Nu sunt admise reclamațiile ulterioare. Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj este necesară verificarea caracterului complet și a integrității pieselor. În cazul apariției unor probleme, vă rugăm să luați din timp legătura cu vânzătorul, respectiv cu noi și vă asigurăm că veți primi un răspuns satisfăcător.
- Pentru montaj sunt necesare următoarele scule: bormașină, șurubelniță în cruce, nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, cheie reglabila universala.
- În cazul sticlei serigrafate sau al sticlei mate, fata netedă trebuie montată întotdeauna către interior.
- Din fabricație, fiecare cabină de duș este montată în scop de verificare, este conectata, testată și ambalată din nou.
- Poziționați cădița de duș cu ajutorul picioarelor reglabile astfel încât în cădiță să nu mai rămână apă. ATENȚIE: această verificare este obligatorie. Nu este admisă formularea de reclamații ulterioare.
- Lucrările de montaj si punere in functiune pot fi efectuate numai de către firme autorizate (de exemplu instalator), în caz contrar încetează dreptul la garantie. (Vezi și instrucțiunile pentru conectarea alimentării cu apă și energie electrică)
- Este necesară respectarea instrucțiunilor de montaj anexate, de asemenea, toate îmbinările pieselor trebuie etanșate cu silicon sanitar si verificarea etanșeității după aplicarea siliconului. În mod suplimentar este necesară verificarea rezistenței și a integritatii tuturor șuruburilor, bridelor de furtun etc. Acestea se pot slăbi pe parcursul transportului.

**Instalare - Intretinere - Garantie - Protectie și utilizare.Dispoziții generale pentru cabinele de dus complete (toate modelele)**

**1.ALIMENTAREA CU APĂ:** (la locația de montare)

Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalații autorizată. Este necesară respectarea cu strictețe a normelor de instalare stabilite de către societățile locale de alimentare cu apă, precum și prevederile legale in vigoare. Pentru scurgerea de apă este necesară montarea si a unui sifon de pardoseala.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de țevă între cabina de duș și alimentarea cu apă – pericol de rupere !!! Conductele de alimentare cu apa trebuie asigurate obligatoriu cu ajutorul unor robineti.. Racordurile trebuie să fie flexibile, astfel încât să fie posibilă efectuarea în orice moment a lucrărilor de întreținere sau service.

Temperatura apei care curge prin componentele cabinei nu trebuie să depășească 60°C.

Cu caracter general, la instalația alimentării cu energie electrică și cu apă este necesară respectarea tuturor prevederilor legale.

**2. SCURGEREA DE APĂ:** (la locația de montare) Ø 40mm (Ø 50mm)

Este necesară montarea unui element intermediar flexibil demontabil (lungime minima 50 cm) între sifon și racordul de canalizare astfel încât să fie posibilă deplasarea cabinei la efectuarea lucrărilor de întreținere sau service.

**3. Garantie:**

Garanția se bazează pe dispozițiile legale în vigoare la data cumpărării. De la orice garantie sunt exonerate problemele de uzură, cum ar fi corpurile de iluminate, sigurante, pompe electrice, componente de etansare, cartușe, role, etc., precum și componente la care au survenit defecte din cauza neglijenței, utilizarea necorespunzătoare, uzura aparuta din cauza curățării necorespunzătoare sau cu substante acide ,alcaline sau corozive, instalare improprie, întreținerea, daune de la transport, supratensiune in rețeaua electrica. In cazurile in care nu se pot invoca termenii si conditiile garantiei,eventualele cheltuieli pentru efectuarea de reparatii ,deplasare si contravaloare piese de schimb vor fi suportate de catre client / reclamant ,conform tarifelor comunicate.

**4.REGLEMENTĂRI CU PRIVIRE LA UTILIZARE și ÎNTREȚINERE:**

Dușul cu abur trebuie să fie permanent curat pentru a preveni apariția unor impurități cauzate de bacterii. Utilizați numai soluții delicate, biologice de curățare. Curățați întotdeauna cazurile cu o cârpă moale. Este necesară curățarea panoului de operare exclusiv cu apă curată.În toate situațiilese impune decuplarea sistemului de la instalatia electrica atunci când acesta nu se află în funcțiune.În general, baia de aburi funcționează cu o temperatură mult mai scăzută decât o saună clasică. Durata medie a unei băi de aburi trebuie să fie de 15 – 20 minute la o temperatură de aproximativ 45 °C.

## 5.Recomandari de intretinere a cabinelor de dus cu hidromasaj Sanotechnik

Se recomanda montarea filterlor de dedurizare a apei in zonele unde aceasta este mai dura (ex. sursa de apa netratata industrial), respectiv valoarea este peste cea maximala indicata vezi certificat de garantie.

Pentru a beneficia din plin de avantajele unei cabine de dus cu sau fara hidromasaj Sanotechnik, spalati pur si simplu cu jet de apa pentru indepartarea depunerilor pe componentele cabinei (ex. sapun, calcar, murdarie) dupa fiecare utilizare a cabinei.

Pentru curatare se recomanda folosirea unei solutii de apa cu sapun si a unei carpe moi, sau burete. Nu se recomanda folosirea de agenti de curatire agresivi, deoarece acestia pot deteriora permanent componentele cabinei. Pentru eliminarea depunerilor de calcar se poate folosi o solutie de apa si otet sau zeama de lamaie, care se va lasa sa actioneze 15-20min functie de cantitatea de depuneri, procesul se poate repeta dupa clatire.

## 6.Cum trebuie sa actionati in cazul spargerii unei componente de sticla.

In caz de spargere a sticlei, desi datorita procesului de securizare a sticlei exista risc scazut de accidentare, se recomanda indepartarea resturilor de sticla fara contact direct, in acest fel se evita ranirea (taiere, intepare,lovire).

## 7.Recomandari in ce priveste inlocuirea pieselor de schimb ca role sau garnituri de etansare

Pentru o buna functionare in timp a produsului va recomandam inlocuirea garniturilor de etansare si a rolor dupa o perioada de 6 luni, in functie de gradul de uzura. Intretinerea rolor se poate face periodic prin gresare, respectiv prin curatarea pieselor in miscare de depuneri, respectiv garniturile se vor curata periodic de depuneri.

## ATENȚIE!--- ATENȚIE!--- ATENȚIE!

Înainte de fixarea și poziționarea finală ulterior lucrărilor de montaj, cabina de duș trebuie verificată din nou cu atenție cu privire la eventuale defectiuni vizibile, inclusiv în ceea ce privește componentele montate. Aceeași prevedere se aplică și cu privire la structura suprafeței cabinei de duș, fiind obligatorie efectuarea și a unei funcționări de probă.

### SFATURI PRACTICE

Stimate client, Pentru a va putea bucura de binefacerea Wellness oferita de produsele noastre timp cat mai indelungat, vă rugăm să acordati atentie recomandarilor urmatoare, precum și instrucțiunilor de montaj și utilizare ale fi ecarui produs.

Vă rugăm să rețineți că o garanție poate fi acordată numai pentru produs și că orice reclamație ar trebui să fi e raportat imediat.

Nerespectarea instrucțiunilor privind instalarea,întreținerea și exploatarea produselor SANOTECHNIK atrage dupa sine pierderea garanției. Defectele aparute in timpul transportului, sau ca urmare a erorilor de montaj, utilizare defectuoasa

sau in alte scopuri ale produselor nu sunt acoperite de garanție. Scurgerile de cantități mici de abur dintr-o cabină de duș cu aburi

sunt normale, precum și apariția apei condensate în cantități mici. Scurgeri de apa in exteriorul cabinelor de dus pot aparea

deasemenea atunci când imbinarile cabinelor de duș sunt stropite direct cu apa. Densitatea aburului si temperatura poate varia

în diferite zone ale cabinei de dus. În ciuda sistemelor moderne de armături si mixatoare este posibilă aparitia unor picaturi sau

chiar mici scurgeri ulterioare utilizarii in functie de diversele sisteme de duș. Dispersorul de abur va fi curățat după fi ecare

utilizare a sistemului de baie de aburi. In cazul caditelor de dus mai joase este posibil ca mici cantitati de apa sa ramana in cadita.

In cazul peretilor spate ai cabinelor de dus pot aparea usoare difente de inaltime intre diferitele parti componente aceste usoare

diferente fi ind permise. Orice mici pete, puncte sau zgârieturi pe panourile din spate pot fi reparate cu o vopsea in aceeasi

culoare, spray colorat sau chiar lac de unghii . În plus, în procesul de productie al profilelor pot aparea unele zgârieturi minore. În

cazul în care găurile de imbinare preforate în cabină de duș nu se suprapun perfect la imbinare, ele pot fi cu ușurință re-forate.

Deoarece produsele noastre sunt supuse mai multor controale si teste în timpul producției, în anumite părți componente ale

produsului se pot regasi cantități mici de apă reziduală. Când ascultați radioul cu un volum foarte redus poate apărea un usor

zgomot de fond ,ce se considera normal.

### DEPANARE - ÎNTREBĂRI ȘI RĂSPUNSURI:

#### Bateria are scurgeri.

- Verificați garniturile dintre perete și baterie - acestea trebuie să fie etanșe și bine strânse! În cazul în care bateria este deja montată pe perete va trebui să demontați pentru revizuire. Dacă nu există probleme cu garniturile, verificați celelalte puncte.
- Cartușul din interiorul bateriei poate fi răsucit. In acest caz, cartușul trebuie îndepărtat și poziționat în mod corespunzător înainte de a monta bateria la loc.
- Cele trei pastile din interiorul cartușelor pot fi insuficient gresate. În acest caz, îndepărtati cartusul, puneti un pic de vaselina pe in interiorul gaurilor de trecere a apei și montați din nou bateria.
- Poate fi murdar sau calcifiat cartușul. Acest lucru se poate întâmpla , de asemenea, după o utilizare mai îndelungată sau in cazul in care continutul apei este bogat in calcar . În acest caz, cartușul trebuie să fie curățat și decalcifiat.

- Cadita de duș trebuie să fie în amplasata pe loc drept și plan ,totodata cadita trebuie asezata in plan orizontal cu ajutorul unei nivele cu bula de aer. Verificați garniturile și adăugați elementele de fixare care trec prin cadita de duș ,respectiv șuruburile filetate montate corect (vezi instrucțiunile de montaj). În cazul în care scurgerea este de la sifon, verificați dacă piulitele sunt stranse și garnitura dintre sifonul și tava de duș este așezat corect. Verificați furtunurile de conectare, dacă acestea sunt strânse sau dacă garniturile sunt intacte.

#### **Apa se scurge dintr-un tub de conectare duza.**

- Clemele ce strang furtunele, care sunt atașate la duze ,nu sunt suficient de strânse. Strângeți clemele cu un clește.
- Presiunea apei este mai mare de 4 bar.Trebuie redusă cu atenție presiunea! Furtunele nu sunt proiectate pentru o presiune mai mare de 4 bar.

#### **Dispensorul de duș fix sau mobil este calcificat și, prin urmare, nu mai funcționează normal.**

- Decalcificați și montați filtre anticalcar la intrarea apei în cabina de dus.

#### **Sunt scurgeri de apă din cabina de dus pe partea cu duzele de hidromasaj.**

În funcție de duza în următoarele moduri:

- Duza nu este fixata ferm sau garnitura de cauciuc între duza și peretele cabinei lipsește sau este deteriorata. Strațeți duza ferm sau comandați o nouă garnitură la distribuitor.
- Unul dintre elementele duzei este deteriorat. Verificați ,după demontare ,daca componentele duzei prezinta defecte sau deteriorari. La montarea duzei ,verificati pozitionarea corecta a arcului din interior si integritatea garniturilor. Daca duza încă pierde apă ,comandați o noua duza la distribuitor.
- Duza nu este montata corespunzator la conexiunea „T” sau garnitura lipsește. În acest caz, montați corespunzator conectorul „T” și asigurați-va că garnitura este prezenta și poziționata corect. Piesele cromate au puncte mici de rugina sau stratul acoperitor sa exfoliat.
- Probabil că folosiți ,în ciuda recomandărilor din Ghidul utilizatorului alți agenți de curățare gen acetona, clor sau alte substanțe ce conțin amoniac. Singura soluție este de a comanda piesele deteriorate de la distribuitor.

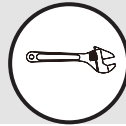
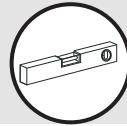
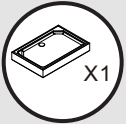
#### **Ușa nu se închide în mod corespunzător**

- Verificați dacă rotitele sunt montate corespunzator.In partea de sus a usilor aveti role duble prin intermediul carora puteți ajusta poziția ușilor. Rolele mai mici și simple au din fabricație un brat batant. Vă rugăm să verificați că roțile aluneca exact în șinele de ghidare și cu ușurinta.
- Este posibil șinele de ghidare sa nu fie poziționate corect de-a lungul întregii lungimi totodata sa nu fie conectate corect și egal la capete. În acest caz, verificați și poziționați corect șinele de ghidare.
- Pot fi de vina cei doi poli magnetici ai magneților din interiorul chederelor magnetice. În acest caz, scoateți unul dintre cele două chedere magnetice ,rasuciti chederul cu 180° și montați-l la loc pe pozitie.

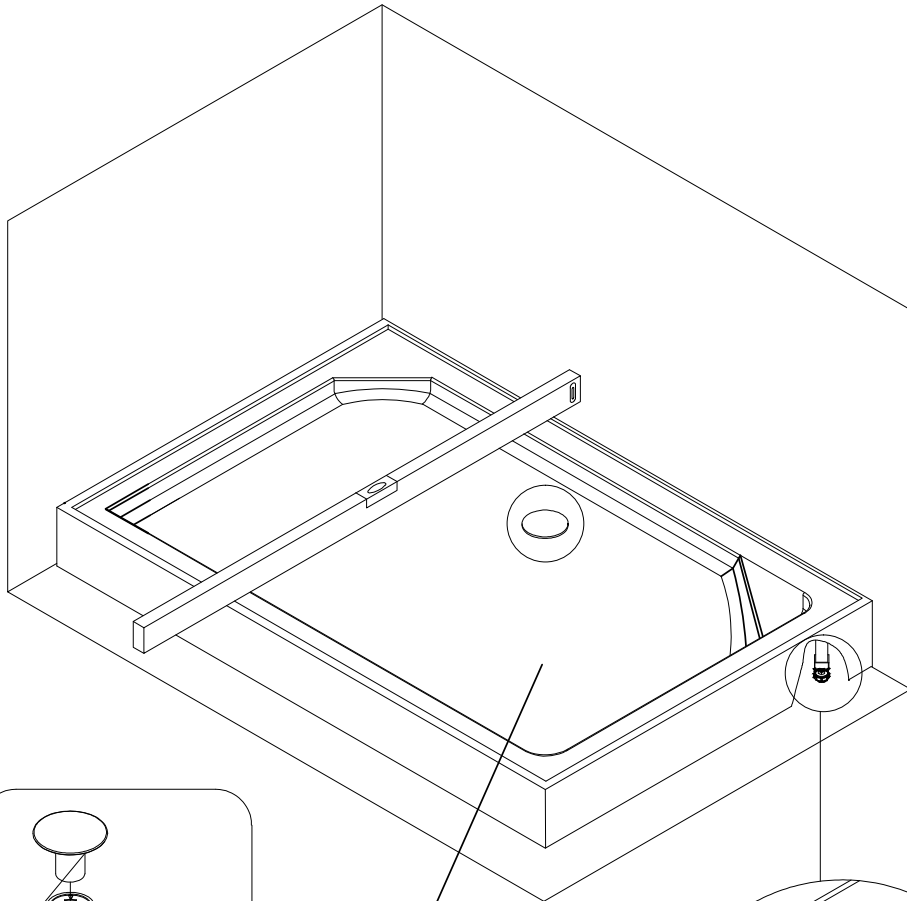
#### **Panoul de comanda nu funcționează**

- Verificați sursa de alimentare și / sau
- Verificați transformatorul și / sau
- Verificați conectorii
- Dacă ati eliminat toate solutiile de mai sus ,va rugam contactati distribuitorul pentru mai multe informații.

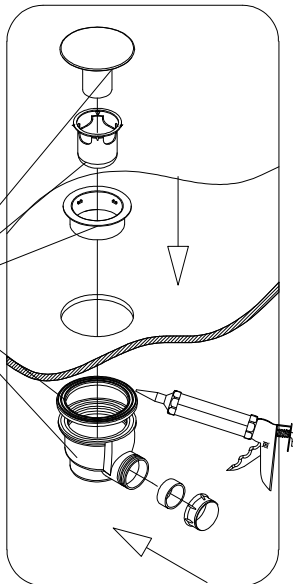
Dacă apar alte probleme la cabina dumneavoastra, contactați distribuitorul.



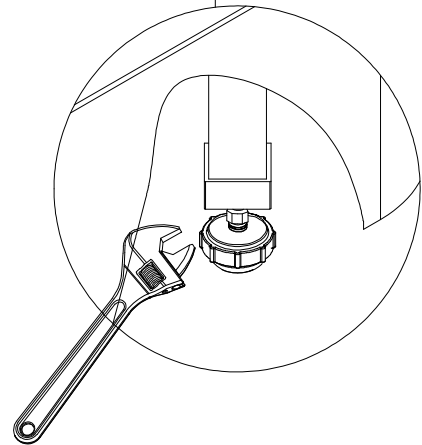
1

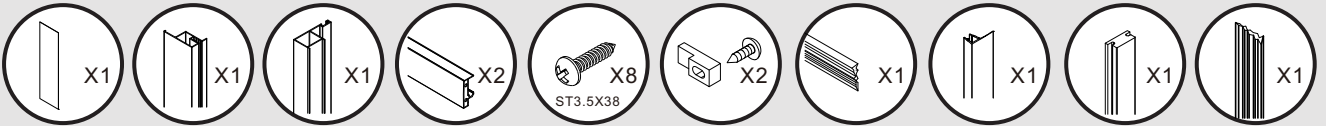


02

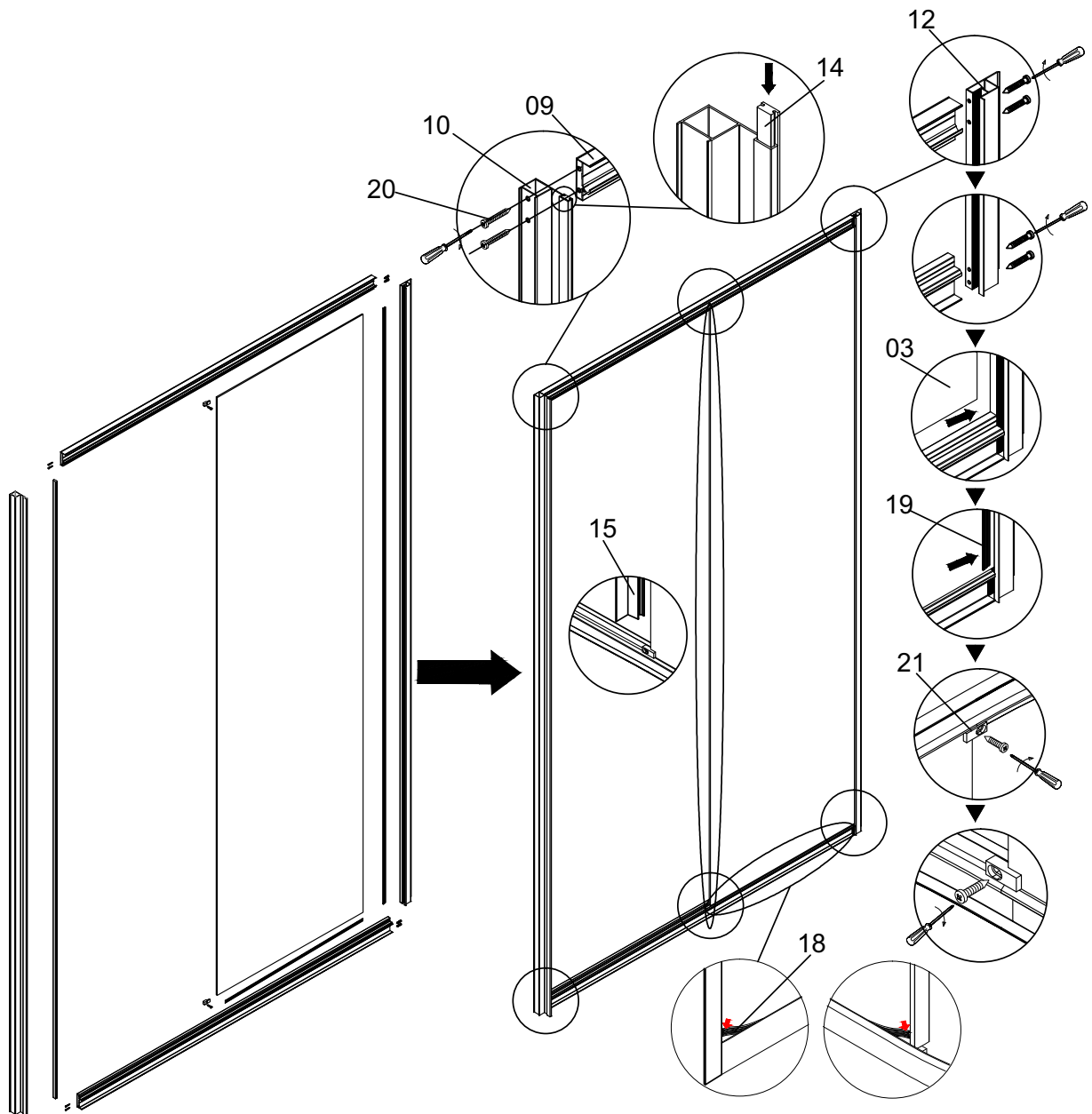


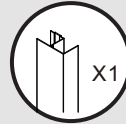
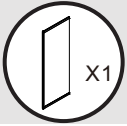
01



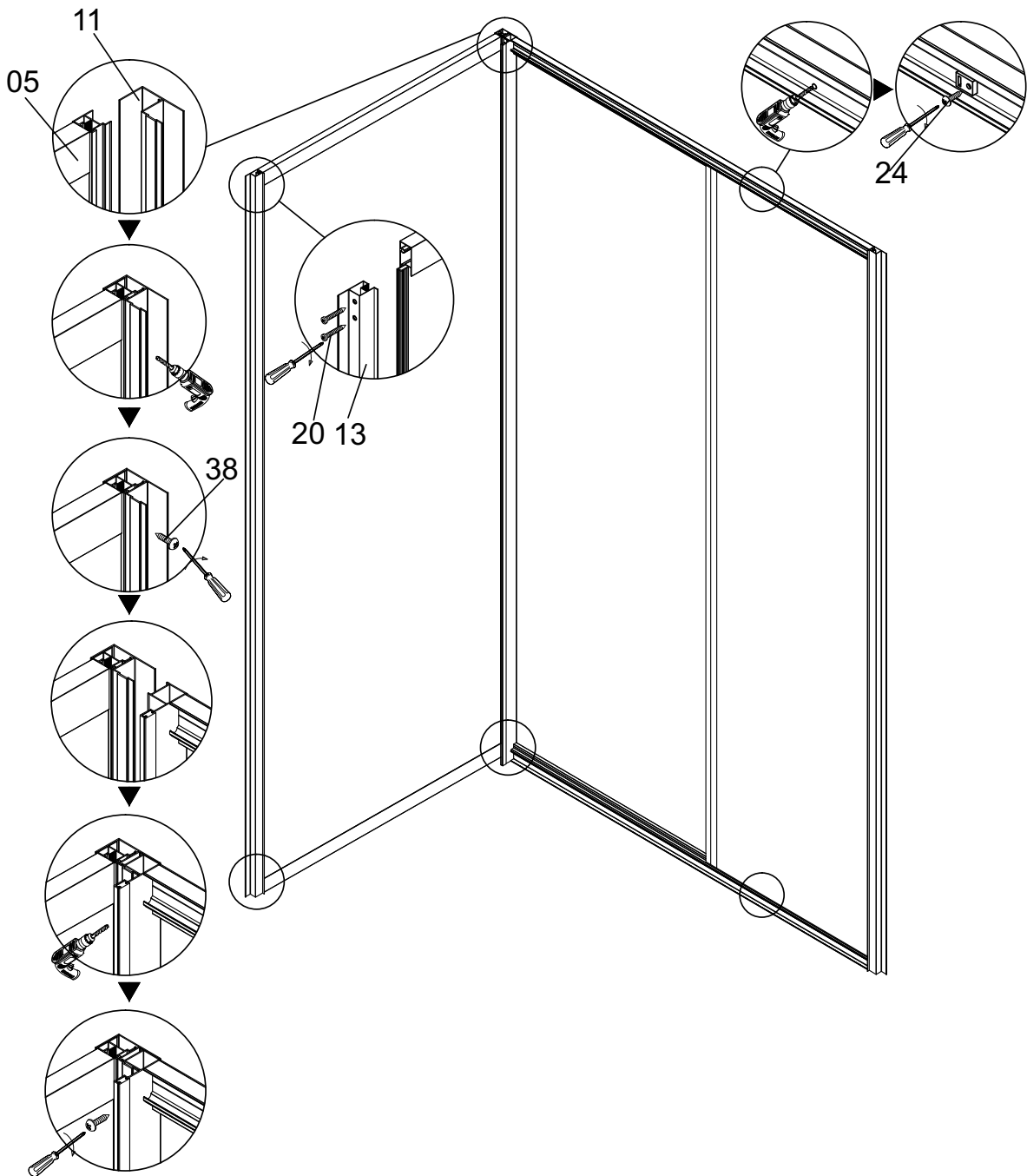


2

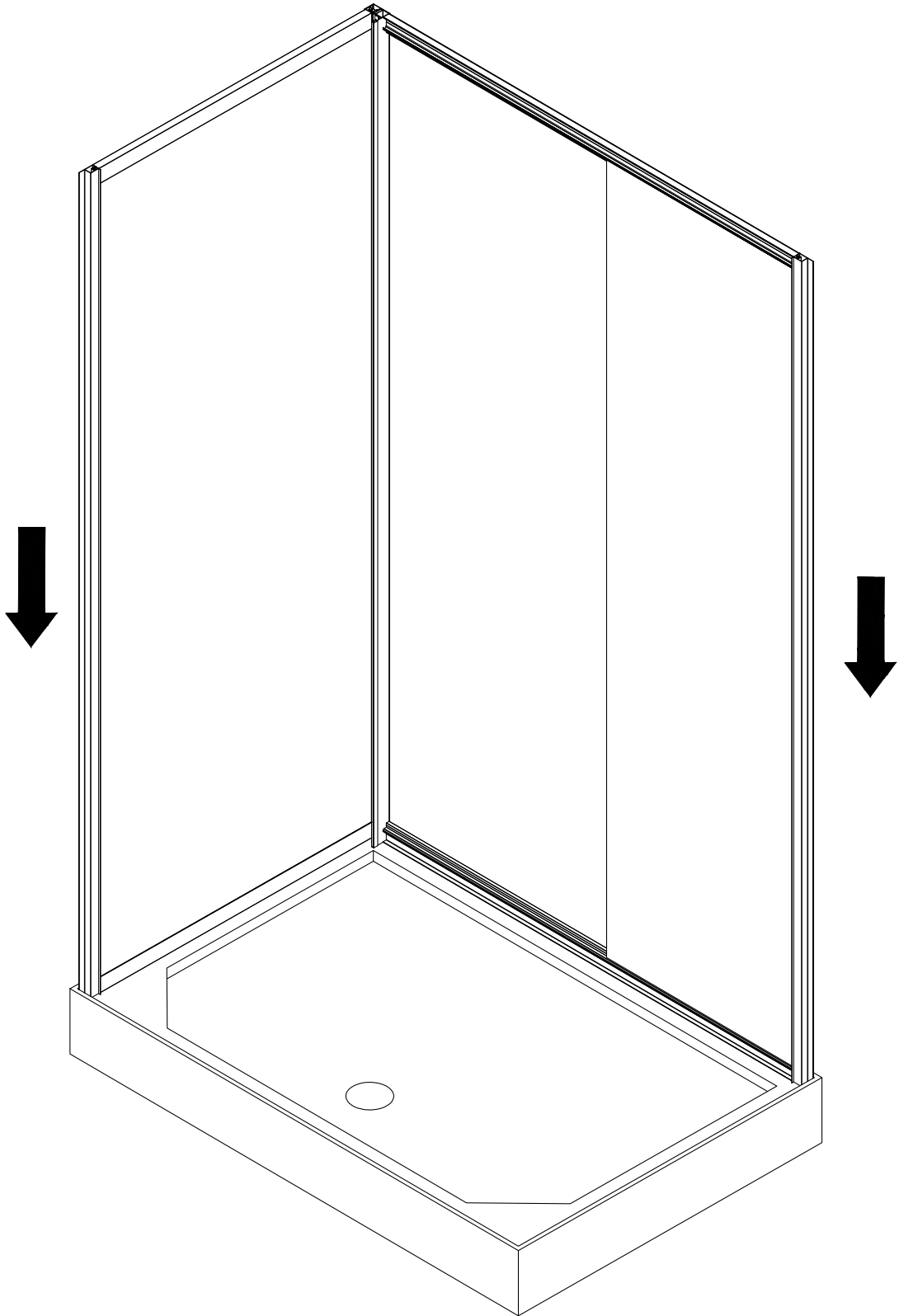


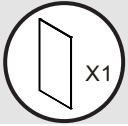


3

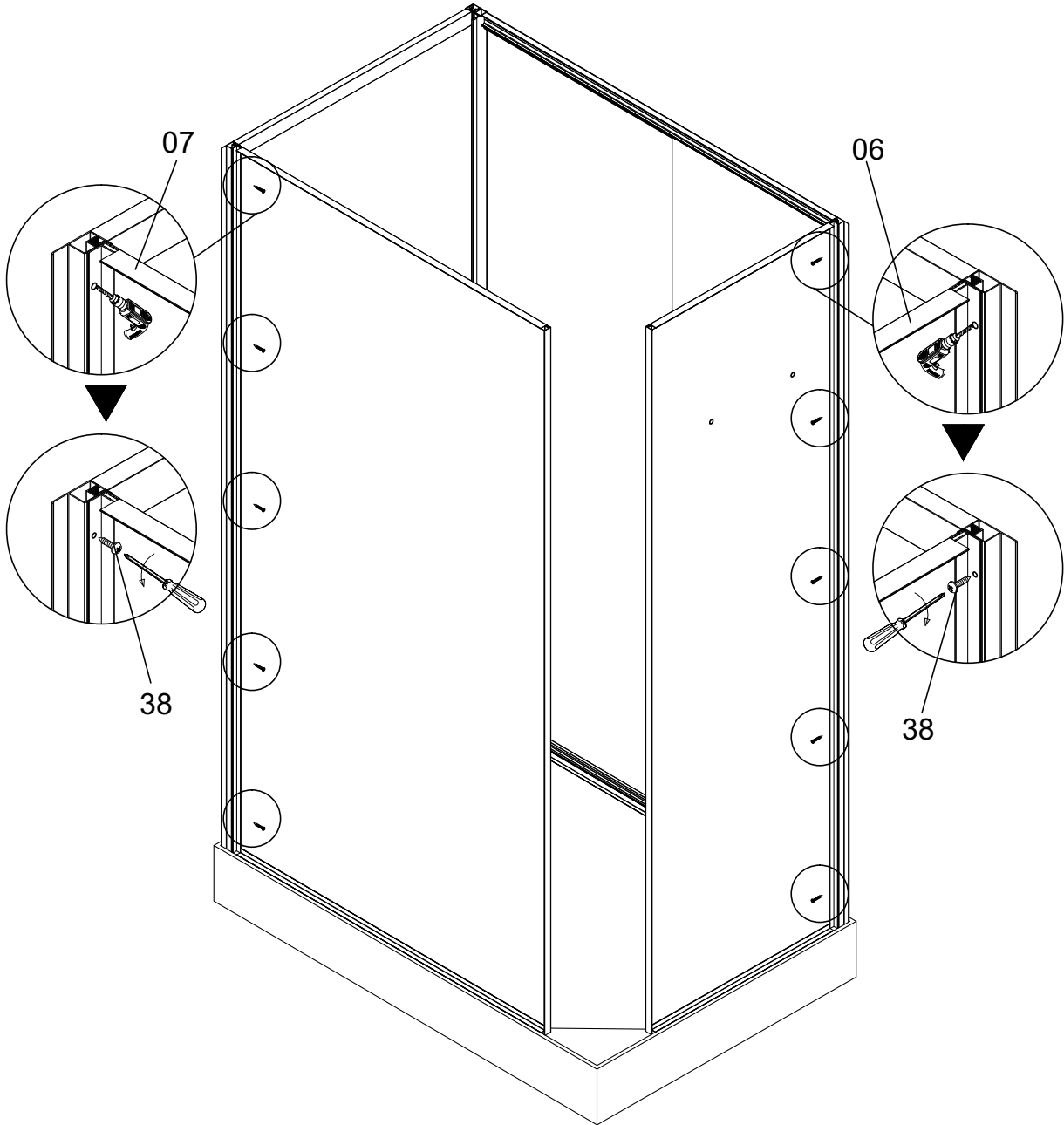


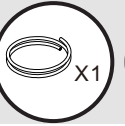
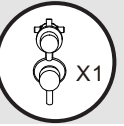
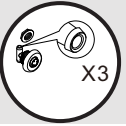
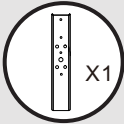
4



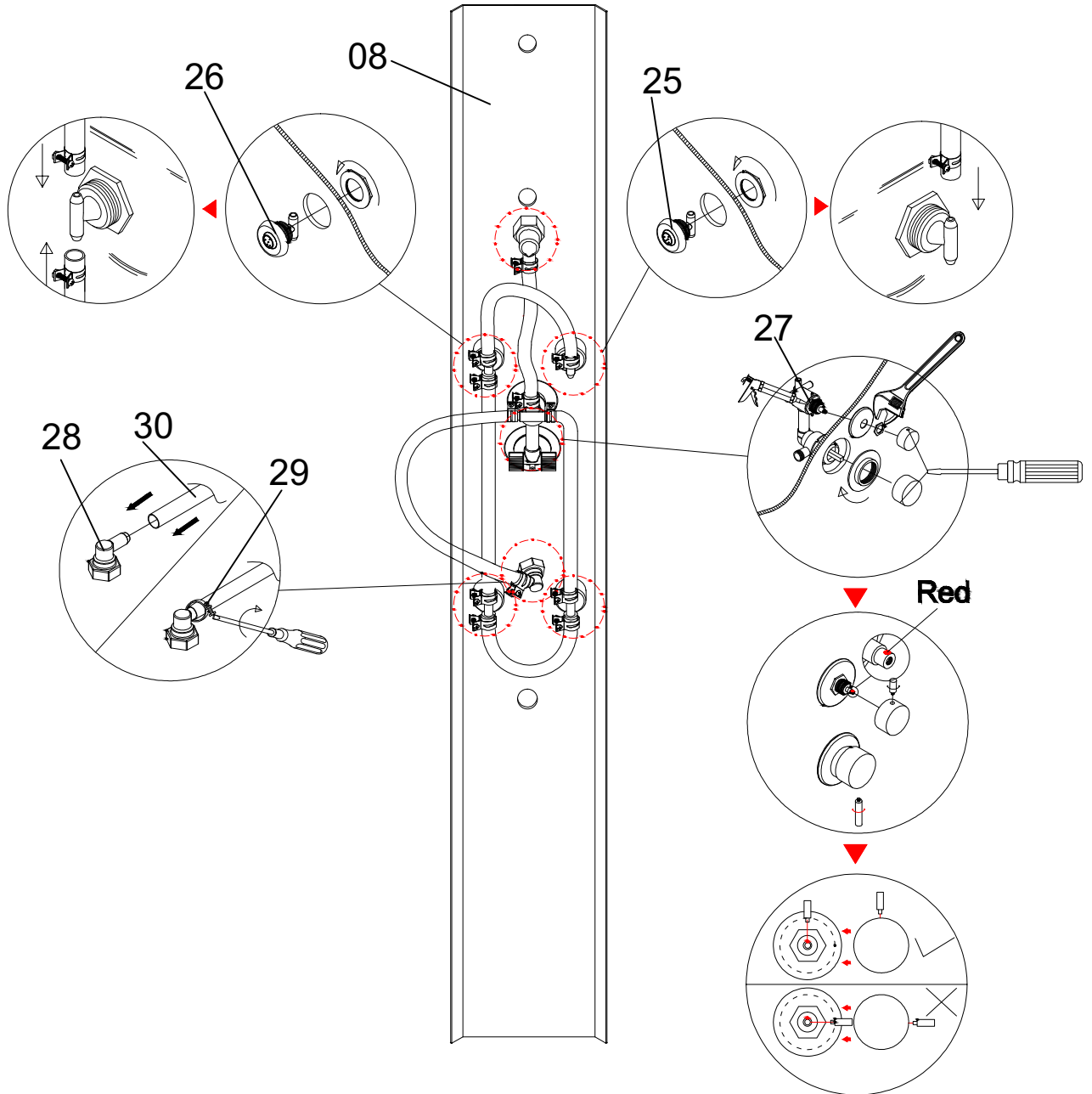


5



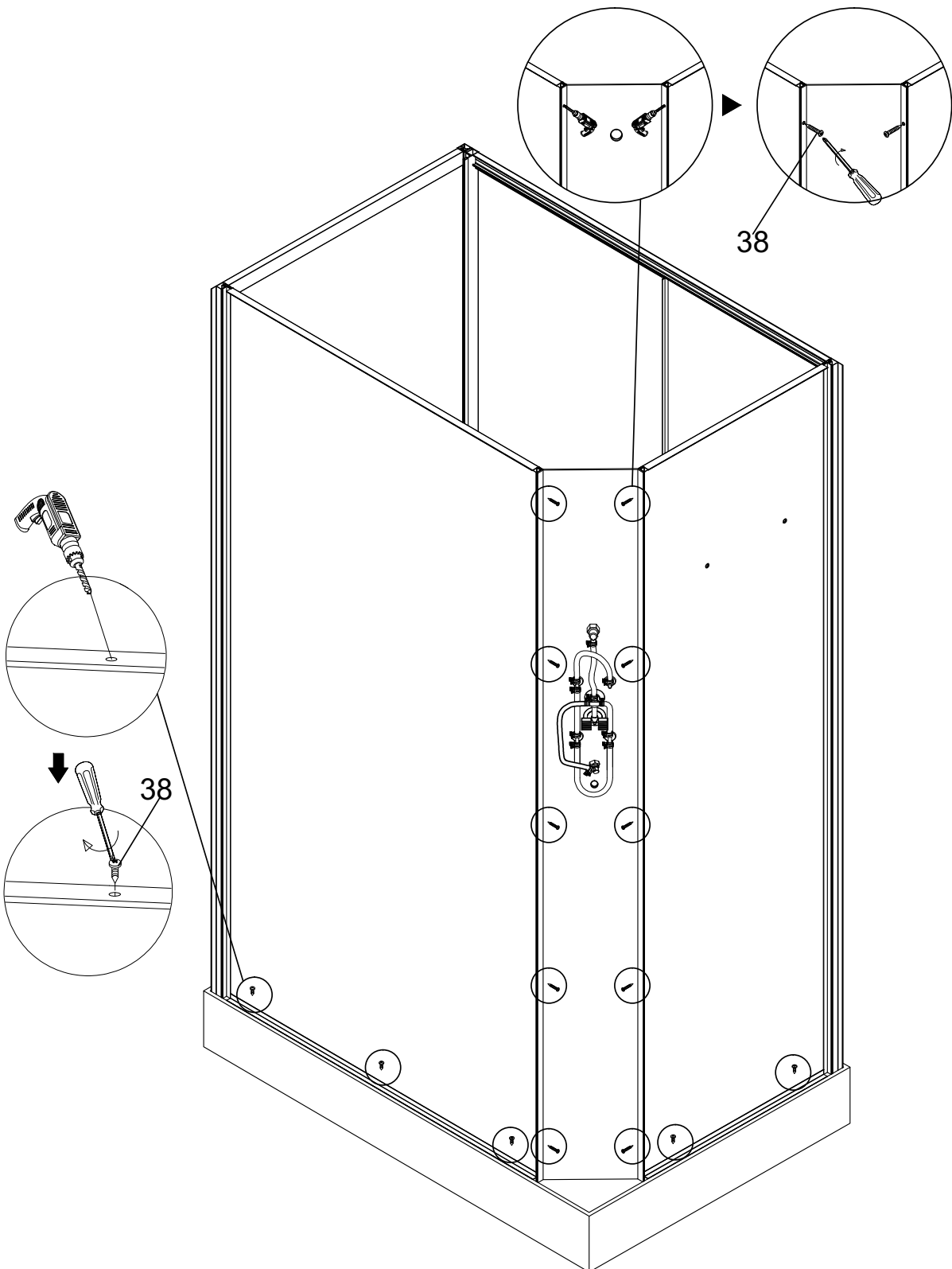


6



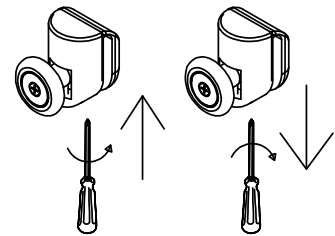
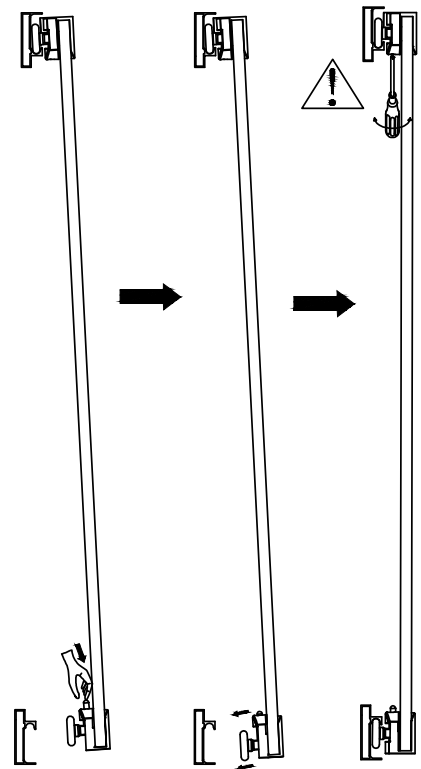
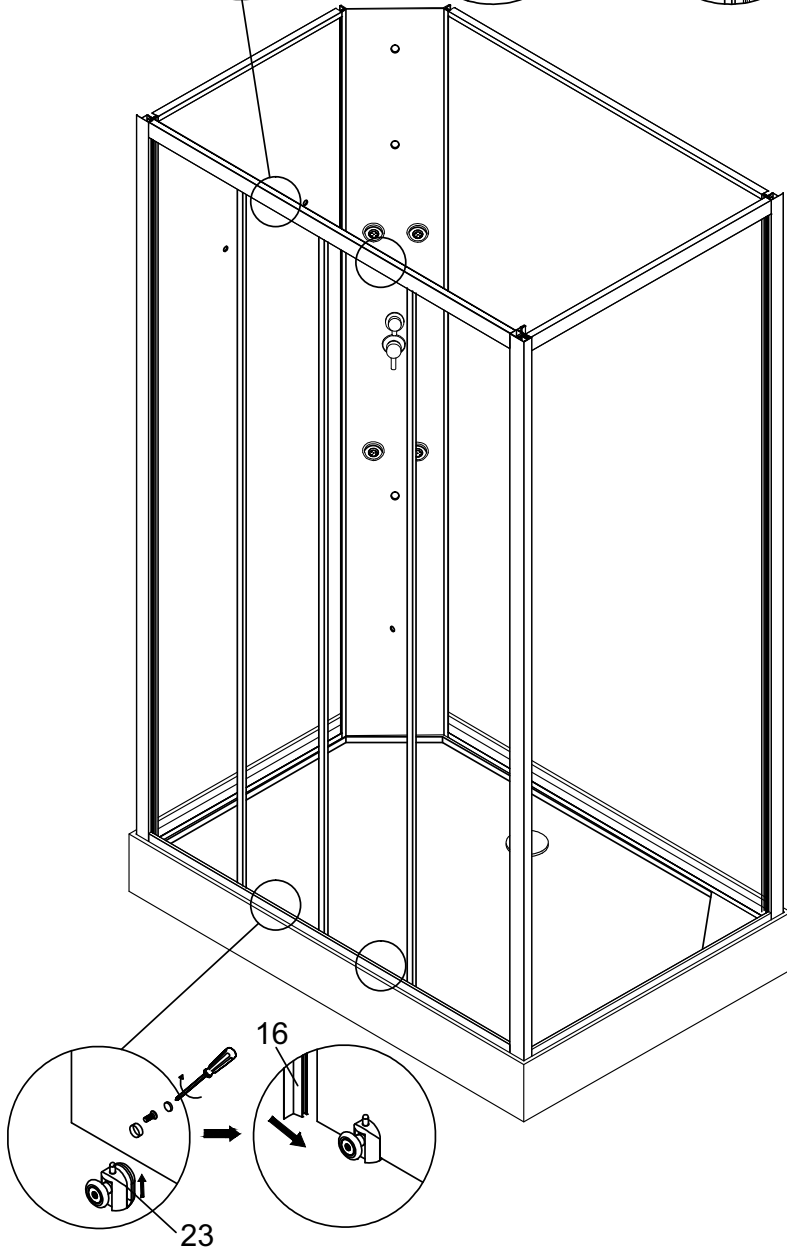
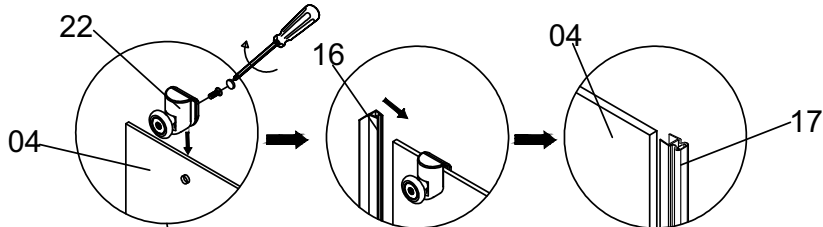


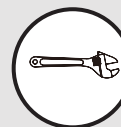
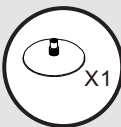
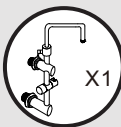
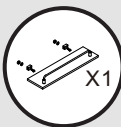
7





8





9

